



Elections Saskatchewan  
#301-3303 Hillsdale Street  
Regina SK S4S 6W9

## Wahlberechtigung

Wahlberechtigt für die Provinzwahl am 4. April 2016 ist, wer:

- die kanadische Staatsangehörigkeit besitzt
- mindestens 18 Jahre alt ist
- vor der Wahlbekanntmachung mindestens sechs Monate in Saskatchewan gelebt hat

Wenn Sie bis zum 18. März keine **Wahlbenachrichtigungskarte (Voter Information Card – VIC)** erhalten haben, können Sie sich auf [elections.sk.ca/voterregistration](http://elections.sk.ca/voterregistration) oder **telefonisch unter 1-877-958-8683 für die Wahl registrieren.**

Nachstehend ist ein Muster der **Wahlbenachrichtigungskarte** abgebildet.

## Studenten und Militärangehörige

Studenten mit Wohnsitz in Saskatchewan, die außerhalb der Provinz studieren, sind ebenso wahlberechtigt wie Studenten aus anderen Provinzen, die derzeit in Saskatchewan studieren.

Das gleiche gilt für aktive Angehörige der Kanadischen Streitkräfte und deren Familien aus Saskatchewan, die außerhalb der Provinz stationiert sind, und für Angehörige der Kanadischen Streitkräfte und deren Familien aus anderen Provinzen, die derzeit in Saskatchewan stationiert sind.

Weitere Informationen zur Stimmabgabe finden Sie auf [elections.sk.ca](http://elections.sk.ca).

		<b>This Voter Information Card (VIC) is for:</b>	If this information is not correct, update it online at: <a href="http://elections.sk.ca">elections.sk.ca</a> or call: 1-877-958-8683.
		<b>John Sample</b> 4321 Long Street P.O.Box 123	
<b>Bring this Voter Information Card and ID with you to vote.</b>			
Constituency:	Name Goes Here		
Polling Division:	Poll Number Goes Here		
<b>Advance Voting Days</b> You may vote at any one of the following locations on these dates and times			
Tuesday March 29, 2016	Saskatoon Silver Spring Willow Grove		
Wednesday March 30, 2016	Little Red River First Nation, Little Red River First Nation/Montreal Lake First Nation		
Thursday March 31, 2016	St. Angela School		
Friday, April 1, 2016	Little Red River First Nation, Little Red River First Nation/Montreal Lake First Nation		
3 p.m. to 10 p.m. CST	Brownell School		
	247 Russell Road, Saskatoon		
Saturday, April 2, 2016	Silverwood Heights School		
Noon to 7 p.m. CST	Little Red River First Nation, Little Red River First Nation/Montreal Lake First Nation		
	Brownell School		
	247 Russell Road, Saskatoon		
	Brownell School		
	247 Russell Road, Saskatoon		
	St. Angela School		
	302 Russell Road, Saskatoon		
<b>Election Day</b> You vote at: See <a href="http://elections.sk.ca">elections.sk.ca</a> for Election Day location accessibility			
Monday, April 4, 2016	Martensville High School		
9 a.m. to 9 p.m. CST	Little Red River First Nation, Little Red River First Nation/Montreal Lake First Nation		

# Am 4. April 2016 ist Wahltag

Wann, wo und wie Sie bei der **Provinzwahl 2016 in Saskatchewan Ihre Stimme abgeben können**

## Wichtige Termine

### Ergänzungen und Korrekturen

**22. März** – Letzter Tag für die Aktualisierung Ihres Eintrags im Wählerverzeichnis

**23. März** – Letzter Tag für die Eintragung ins Wählerverzeichnis

### Briefwahl

**28. März** – Letzter Tag für die Beantragung der Briefwahl

**4. April** – Einsendeschluss für die Briefwahl ist der 4. April 2016 (Datum des Poststempels)

### Zu Hause wählen

**28. März** – Letzter Tag für die Buchung eines Termins für die Wahl zu Hause

**29. März bis 2. April** – Termine für die Wahl zu Hause

### Vorgezogene Stimmabgabe

Alle Wahlberechtigten können ihre Stimme schon vor dem Wahltag abgeben:

**29. März bis 2. April**

### Wahltag

**4. April von 9 bis 20 Uhr (CST)**

Die Zukunft beginnt hier.

Bringen Sie zur Stimmabgabe bitte Ihre **Wahlbenachrichtigungskarte** mit, damit die Wahl einfacher und schneller vonstattengeht. Ihre **Wahlbenachrichtigungskarte** finden Sie in diesem Paket.



## Möglichkeiten zur Stimmabgabe

### Vorgezogene Stimmabgabe

Die vorgezogene Stimmabgabe ist vom 29. März bis 2. April möglich. An diesen fünf Tagen können Sie in einem beliebigen, für die vorgezogene Stimmabgabe eingerichteten Wahllokal Ihres Wahlkreises wählen. Wo genau, entnehmen Sie bitte Ihrer **Wahlbenachrichtigungskarte**. Vergessen Sie nicht, einen Identitätsnachweis mitzubringen.

### Öffnungszeiten der Wahllokale für die vorgezogene Stimmabgabe:

29. März bis 1. April von 15 bis 22 Uhr (CST)

2. April von 12 bis 19 Uhr (CST)

### Stimmabgabe am Wahltag

Der Wahltag ist am 4. April. Es ist der letzte Tag, an dem Sie Ihre Stimme abgeben können.

Am Wahltag sind alle Wahllokale in ganz Saskatchewan von 9 bis 20 Uhr (CST) geöffnet.

Auf Ihrer **Wahlbenachrichtigungskarte** ist das Wahllokal angegeben, in dem Sie Ihre Stimme abgeben können. Bringen Sie bitte Ihre **Wahlbenachrichtigungskarte** mit, damit die Stimmabgabe einfacher und schneller vonstattengeht. Und vergessen Sie nicht, einen Identitätsnachweis mitzubringen.

### Im Krankenhaus wählen

Wenn Sie am 4. April Patient in einem Krankenhaus sind, können Sie Ihre Stimme in dem betreffenden Krankenhaus abgeben, auch wenn dies nicht in Ihrem Wahlkreis liegt.

### Zu Hause wählen

Wenn Sie behinderungsbedingt ans Haus gebunden sind, können Sie veranlassen, dass ein Wahlhelfer zu Ihnen nach Hause kommt, damit Sie und Ihr wahlberechtigter Betreuer wählen können. Zu Hause ist die Stimmabgabe vom 29. März bis 2. April möglich. Wenden Sie sich bei Bedarf bitte bis spätestens 28. März an Ihr lokales Wahlamt, um einen Termin zu vereinbaren. Eine Liste aller Wahlämter finden Sie auf unserer Website oder telefonisch unter 1-877-958-8683.

### Briefwahl

Wenn Sie sich zur Wahl nicht in Ihrem Wahlkreis aufhalten oder es praktischer finden, können Sie Ihre Stimme möglicherweise noch per Briefwahl oder in Ihrem lokalen Wahlamt abgeben.

Weitere Informationen zur Briefwahl und den einzuhaltenden Fristen erhalten Sie telefonisch unter 1-877-958-8683 oder auf [elections.sk.ca](http://elections.sk.ca).

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme an der kommenden Provinzwahl.

Dr. Michael Boda  
Wahlleiter  
Provinz Saskatchewan

# Am 4. April 2016 ist Wahltag

## Bei der Stimmabgabe müssen Sie sich ausweisen

Ihr Identitätsnachweis muss sowohl Ihren Namen als auch Ihre Adresse enthalten. Es gibt drei Möglichkeiten sich auszuweisen:

1. Durch Vorlage eines Führerscheins oder anderen amtlichen Lichtbildausweises mit Ihrem Namen und Ihrer Adresse. Bei der Adresse muss es sich um eine Wohn-/Privatadresse, eine offizielle Lagebeschreibung (legal land description), ein Grundstück (lot, block, plan) oder ein Reservat der First Nations handeln.
2. Durch Vorlage von zwei Identitätsnachweisen, von denen beide Ihren Namen und zumindest einer Ihre Adresse enthalten muss. Beispiel: Ihre Gesundheitskarte (Health Card) und eine Strom-, Gas- oder Wasserrechnung. Es gibt über 50 verschiedene Dokumente, die als Identitätsnachweis zulässig sind. Diese Dokumente sind auf der Rückseite Ihrer **Wahlbenachrichtigungskarte** und auf [elections.sk.ca/bringID](http://elections.sk.ca/bringID) aufgeführt.
3. Indem Sie im Wahllokal eine entsprechende Erklärung unterzeichnen und sich ein registrierter Wähler Ihres Wahlkreises (z. B. ein Mitbewohner oder Nachbar) für Sie verbürgt. Dabei kann sich jede Person nur für eine andere Person verbürgen.

## Hilfe bei der Stimmabgabe

Wir legen großen Wert darauf, alle Bürger in den Wahlprozess einzubeziehen. Alle Wahlhelfer sind in der Lage, Wählern bei der Stimmabgabe zu helfen. Angaben zur Zugänglichkeit Ihres Wahllokals finden Sie auf Ihrer **Wahlbenachrichtigungskarte**. Wenn Sie weder am Wahltag noch an einem der vorgezogenen Wahltermine wählen können, beachten Sie bitte die anderen Möglichkeiten zur Stimmabgabe in diesem Leitfaden. Nach weiteren Möglichkeiten zur Stimmabgabe erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem lokalen Wahlamt, da häufig besondere Vorkehrungen getroffen werden können, wenn diese im Voraus geplant werden.

Website: [elections.sk.ca](http://elections.sk.ca)  
Telefon: 1-877-958-8683  
E-Mail: [info@elections.sk.ca](mailto:info@elections.sk.ca)  
Twitter: @ElectionsSask